

Reparatur-Satz für Bremsgewinde für VAG | M12 x 1,5 mm



WERKZEUGE

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1 Führungsbolzen | 4 Bohrlehre |
| 2 Gewindebohrer M12 x 1,5 | 5 Axiallager |
| 3 Stufenbohrer | 6 Gewinde-Reparaturhülsen |

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Satz dient der Reparatur von Gewinden im Bremssattelhalter. Die Bohrlehre stellt eine korrekte Positionierung der Bohrungen und der Gewinde-Reparaturhülsen sicher.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Tragen Sie immer Handschuhe, Schutzbrille und Sicherheitsschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten, inkl. der Kupferscheiben, korrekt sitzen.
- Achten Sie auf richtige Positionierung der Bohrlehre.
- Geben Sie vor dem Gewindebohren ein wenig Fett auf den Gewindebohrer.
- Zum Bohren wird dringend empfohlen den Bremssattelhalter zu demontieren.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



VORBEREITUNG

1. Demontieren Sie Rad, Bremssattel und Bremssattelhalter.
2. Reinigen Sie den Bremssattelhalter und spannen Sie diesen in einen Schraubstock, dies gewährleistet einen besseren Halt und Zugang zu den Bohrungen.

EIN DEFEKTES GEWINDE

1. Reinigen Sie das nicht defekte Gewinde mit dem Gewindebohrer (2)
Hinweis: Ein wenig Fett am Gewindebohrer (2) schmiert und bindet Metallspäne
2. Drehen Sie den Führungsbolzen (1) in das intakte Gewinde und positionieren Sie die Bohrlehre (4) auf dem Führungsbolzen (1).
3. Verwenden Sie die zweite Bohrung in der Bohrlehre (4) als Führung für den Stufenbohrer (3). Bohren Sie mit der ersten Stufe das defekte Gewinde aus und vergrößern Sie mit der zweiten Stufe die Bohrung auf die Größe der Gewinde-Reparaturhülse (6).
4. Geben Sie etwas Gewindekleber von außen auf die Gewinde-Reparaturhülse (6).
5. Verwenden Sie eine Befestigungsschraube (A) und das Axiallager (5) zum Einziehen der Gewinde-Reparaturhülse (6) (siehe Kapitel „ABBILDUNG“). Stellen Sie sicher, dass die Gewinde-Reparaturhülse (6) von der Seite eingepresst wird, die gegenüber der Montageseite der Befestigungsschraube liegt. So wird gewährleistet, dass die Gewinde-Reparaturhülse (6), bei Montage des Bremssattelträgers an das Fahrzeug, nicht aus dem Bremssattelhalter herausgezogen wird.
6. Entfernen Sie alle Werkzeugkomponenten und komplettieren Sie die Bremsanlage.

BEIDE GEWINDE DEFECT

1. Bohren Sie mit dem mit der ersten Stufe des Stufenbohrers (3) das defekte Gewinde aus und vergrößern Sie mit der zweiten Stufe die Bohrung auf die Größe der Gewinde-Reparaturhülse (6). Achten Sie beim Bohren darauf, dass der Bohrer zentriert und im rechten Winkel das alte Gewinde ausbohrt.
2. Verwenden Sie eine Befestigungsschraube (A) und das Axiallager (5) zum Einziehen der Gewinde-Reparaturhülse (6) (siehe Kapitel „ABBILDUNG“). Stellen Sie sicher, dass die Gewinde-Reparaturhülse (6) von der Seite eingepresst wird, die gegenüber der Montageseite der Befestigungsschraube liegt. So wird gewährleistet, dass die Gewinde-Reparaturhülse (6), bei Montage des Bremssattelträgers an das Fahrzeug, nicht aus dem Bremssattelhalter herausgezogen wird.
3. Fahren Sie mit dem Schritt 2 im Kapitel „EIN DEFEKTES GEWINDE“ fort.

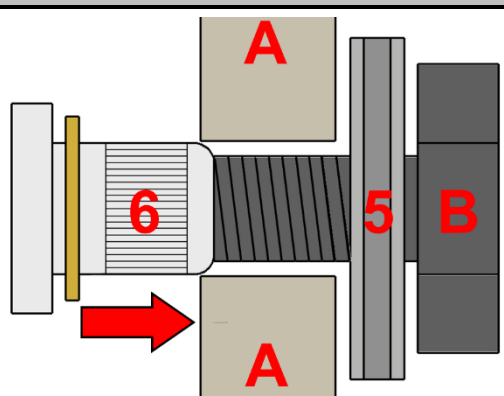
ABBILDUNG

Gewinde-Reparaturhülse (6)

Bremssattelträger (A)

Axiallager (5)

Schraube M12x1,5 (B)



Repair Kit for Brake Threads for VAG | M12 x 1.5 mm



TOOLS

- | | |
|-----------------|------------------------|
| 1 Guide bolt | 4 Drill gauge |
| 2 Tap M12 x 1,5 | 5 Axial bearing |
| 3 Step drill | 6 Thread repair bushes |

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This kit has been designed to repair the threads in the brake caliper mounting bracket of the front brakes. The drill gauge ensure a correct positioning of bores and thread repair bushes.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Always wear gloves, safety goggles and safety boots
- Ensure all components are assembled correctly with copper washers in place
- Ensure correct drilling gauge is used.
- Always lubricate the tap with grease when cutting threads
- It is strongly advised to remove the brake caliper bracket from the vehicles before drilling.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



PREPARATION

1. Remove wheel, caliper and caliper mounting bracket.
2. Clean the caliper mounting bracket and place in a bench vice so as to allow drill access to the threaded holes.

ONE THREAD IS DAMAGED

1. If only one threaded hole has pulled (stripped), ensure the good thread is clean by running the tap through the thread. Note: Put a small amount of grease on the tap to lubricate and catch any metal fragments.
2. Screw the guide bolt (1) into the intact thread and position the drilling jig (4) on the guide bolt (1).
3. Use the second hole in the drilling jig (4) as a guide for the step drill (3). Use the first step to drill out the defective thread and use the second step to enlarge the hole to the size of the thread repair bush (6).
4. Apply some thread adhesive to the outside of the thread repair bush (6).
5. Use a fastening screw (A) and the axial bearing (5) to pull in the thread repair bush (6) (see chapter "ILLUSTRATION"). Make sure that the thread repair bush (6) is pressed in from the side that is opposite the mounting side of the fastening screw. This ensures that the thread repair bush (6) cannot be pulled out of the brake caliper bracket when the brake caliper bracket is mounted on the vehicle.
6. Remove all tool parts and complete the brake system.

BOTH THREADS ARE DAMAGED

1. Use the first step of the step drill (3) to drill out the defective thread and use the second step to enlarge the bore to the size of the thread repair bush (6). When drilling, make sure that the drill is centered and drills out the old thread at a right angle.
2. Use a fastening screw (A) and the axial bearing (5) to pull in the thread repair bush (6) (see chapter "ILLUSTRATION"). Make sure that the thread repair bush (6) is pressed in from the side that is opposite the mounting side of the fastening screw. This ensures that the thread repair bush (6) is not pulled out of the brake caliper bracket during mounting on the vehicle.
3. Continue with step 2 in the chapter "ONE DAMAGED THREAD".

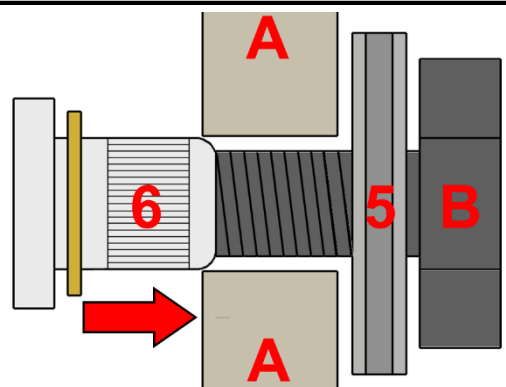
ILLUSTRATION

Thread repair bush (6)

Brake caliper bracket (A)

Axial bearing (5)

Screw M12x1,5 (B)



Kit de réparation pour filetages de frein pour VAG | M12 x 1,5 mm



OUTILS

- | | | | |
|---|-------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Boulon de guidage | 4 | Gabarit de perçage |
| 2 | Taraud M12 x 1,5 | 5 | Palier axial |
| 3 | Foret étagé | 6 | Douilles de réparation de filetages |

ATTENTION

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent manuel d'utilisation au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils permet de réparer les filetages dans le support de l'étrier de frein. Le gabarit de perçage assure un positionnement correct des alésages et des douilles de réparation de filetages.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Portez toujours des gants, des lunettes de protection et des chaussures de sécurité.
- Assurez-vous que tous les composants (y compris les rondelles en cuivre) sont correctement positionnés.
- Veillez à placer correctement le gabarit de perçage.
- Avant d'entamer le taraudage, appliquez toujours un peu de graisse sur les tarauds.
- Pour le perçage, il est vivement recommandé de démonter le support de l'étrier de frein.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter en tant que déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



PRÉPARATION

1. Démontez la roue, l'étrier de frein et le support de l'étrier de frein.
2. Nettoyez le support de l'étrier de frein et serrez-le dans un étau, ce qui garantit une meilleure position de travail et un meilleur accès aux alésages.

UN FILETAGE DÉFECTUEUX

1. Nettoyez le filetage non défectueux à l'aide du taraud (2)
Remarque : Un peu de graisse sur le taraud (2) lubrifie et lie les copeaux métalliques
2. Tournez le goujon de guidage (1) dans le filetage intact et positionnez le gabarit de perçage (4) sur le goujon de guidage (1).
3. Utilisez le deuxième alésage dans le gabarit de perçage (4) comme guide pour le foret étagé (3). Avec le premier étage, percez le filetage défectueux et avec le deuxième, agrandissez l'alésage à la taille de la douille de réparation de filetages (6).
4. Appliquez un peu de colle de filetage de l'extérieur sur la douille de réparation de filetages (6).
5. Utilisez une vis de fixation (A) et le palier axial (5) pour insérer la douille de réparation de filetages (6) (voir le chapitre « ILLUSTRATION »). Assurez-vous que la douille de réparation de filetage (6) est pressée du côté opposé au côté de montage de la vis de fixation. Cela garantit que la douille de réparation de filetages (6) ne soit pas extraite du support de l'étrier de frein lors du montage du porteur de l'étrier de frein sur le véhicule.
6. Retirez tous les composants de l'outil et complétez le système de freinage.

DEUX FILETAGES DÉFECTUEUX

1. Avec le premier étage du foret étagé (3), percez le filetage défectueux et avec le deuxième, agrandissez l'alésage à la taille de la douille de réparation de filetages (6). Lors du perçage, assurez-vous que le foret est centré et perce à angle droit l'ancien filetage.
2. Utilisez une vis de fixation (A) et le palier axial (5) pour insérer la douille de réparation de filetages (6) (voir le chapitre « ILLUSTRATION »). Assurez-vous que la douille de réparation de filetage (6) est pressée du côté opposé au côté de montage de la vis de fixation. Cela garantit que la douille de réparation de filetages (6) ne soit pas extraite du support de l'étrier de frein lors du montage du porteur de l'étrier de frein sur le véhicule.
3. Passez à l'étape 2 du chapitre « UN FILETAGE DÉFECTUEUX ».

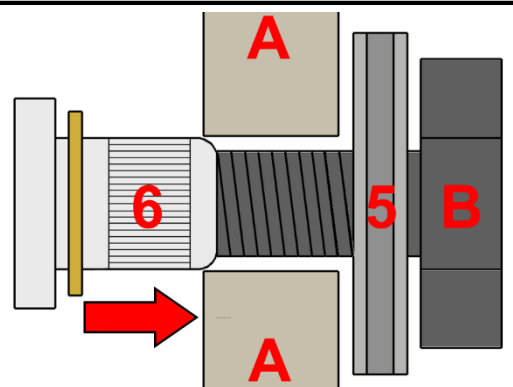
FIGURE

Douille de réparation de filetages (6)

Porteur de l'étrier de frein (A)

Palier axial (5)

Vis M12x1,5 (B)



Juego de reparación de roscas de frenos para VAG | M12 x 1,5 mm



HERRAMIENTAS

- | | |
|---------------------|--------------------------------------|
| 1 Pasadores de guía | 4 Galga de perforación |
| 2 Macho M12 x 1,5 | 5 Rodamiento axial |
| 3 Broca escalonada | 6 Casquillos de reparación de roscas |

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este juego se utiliza para reparar roscas en el soporte de la pinza de freno. La plantilla de perforación garantiza el posicionamiento correcto de los orificios y los casquillos de reparación de roscas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Utilice siempre guantes, gafas de seguridad y calzado de seguridad.
- Asegúrese de que todos los componentes, incluidos los discos de cobre, estén colocados correctamente.
- Asegúrese de que la plantilla de perforación está colocada correctamente.
- Aplique un poco de grasa al macho de roscar antes de roscar.
- Recomendamos encarecidamente desmontar el soporte de la pinza de freno antes de taladrar.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.



PREPARACIÓN

1. Retire la rueda, la pinza y el soporte de la pinza.
2. Limpie el soporte de la pinza de freno y sujételo en un tornillo de banco para garantizar un mejor agarre y acceso a los orificios de perforación.

UNA ROSCA DEFECTUOSA

1. Limpie la rosca no defectuosa con el macho de roscar (2)
Nota: Un poco de grasa en el macho de roscar (2) lubrica y aglutina las virutas metálicas
2. Gire el perno guía (1) hacia la rosca intacta y coloque la plantilla de perforación (4) sobre el perno guía (1).
3. Utilice el segundo orificio de la plantilla de perforación (4) como guía para la broca escalonada (3). Utilice el primer escalón para taladrar la rosca defectuosa y utilice el segundo escalón para agrandar el orificio hasta el tamaño del casquillo de reparación de roscas (6).
4. Aplique un poco de adhesivo para roscas en la parte exterior del casquillo de reparación de roscas (6).
5. Utilice un tornillo de fijación (A) y el cojinete axial (5) para introducir el casquillo de reparación roscado (6) (véase el capítulo "FIGURA"). Asegúrese de que el casquillo de reparación roscado (6) se presiona desde el lado opuesto al lado de montaje del tornillo de fijación. De este modo se garantiza que el casquillo de reparación roscado (6) no se salga del soporte de la pinza de freno al montar el soporte de la pinza de freno en el vehículo.
6. Retire todos los componentes de la herramienta y complete el sistema de frenos.

AMBAS ROSCAS ESTÁN DEFECTUOSAS

1. Utilice el primer escalón de la broca escalonada (3) para taladrar la rosca defectuosa y utilice el segundo escalón para agrandar el orificio hasta el tamaño del casquillo de reparación de roscas (6). Al perforar, asegúrese de que la broca esté centrada y taladre la rosca en ángulo recto.
2. Utilice un tornillo de fijación (A) y el cojinete axial (5) para introducir el casquillo de reparación roscado (6) (véase el capítulo "FIGURA"). Asegúrese de que el casquillo de reparación roscado (6) se presiona desde el lado opuesto al lado de montaje del tornillo de fijación. De este modo se garantiza que el casquillo de reparación roscado (6) no se salga del soporte de la pinza de freno al montar el soporte de la pinza de freno en el vehículo.
3. Continúe con el paso 2 en el capítulo "UNA ROSCA DEFECTUOSA" .

FIGURA

Casquillo de reparación de roscas (6)

Soporte de la pinza de freno (A)

Cojinete axial (5)

Tornillo M12x1,5 (B)

